

Order for Return

informed by the following departments and agencies as follows:

(A) and (b)		
Consumer and Corporate Affairs Canada	6	
Economic Council of Canada	125	
Energy, Mines and Resources Canada	110	
Environment Canada	67	
External Affairs Canada	24	
Health and Welfare Canada	668	
Public Works Canada	7	
Revenue Canada, Customs and Excise	10	
Supply and Services Canada	100	

DEAF CANADIAN STUDENTS AT GALLAUDET UNIVERSITY

Question No. 367—**Mr. Young:**

1. Are deaf Canadian students currently enrolled in Gallaudet University in Washington, D.C. and, if so (a) in what numbers (b) what are their annual (i) tuition (ii) residence fees (c) do they receive financial assistance from the Government or, to the knowledge of the Government, from any provincial Government to cover the cost of attending this institution (d) what is the total cost of their education there and from what sources does that money come?

2. Are deaf students currently enrolled in Canadian universities and, if so (a) in what numbers (b) what kind of financial assistance is provided to them (c) does the government contribute to this support and, if so, what is the total cost per year to the government?

Hon. Lucien Bouchard (Secretary of State of Canada): 1. Yes. (a) 134, (b) (i) U.S. \$1,700 per semester, (average cost); (ii) U.S. \$1,650 per semester, (average cost).

(c) According to Gallaudet University, most of their Canadian students receive assistance from the Vocational Rehabilitation for Disabled Persons Program (VRDP), a federal-provincial cost sharing program administered by Health and Welfare Canada. Also, students may receive assistance from the Canadian Student Loans Program (CSLP), provincial bursaries, loans and grants.

(d) Total costs vary from student to student, depending on what course is being taken. An average amount would be \$12,000. Sources of money are: own or family contributions, VRDP, Canadian Student Loans Program (CSLP) of the Department of the Secretary of State, provincial bursaries, loans and grants.

2. Yes.

(a) Precise numbers on all deaf students have not been recorded. Canadian Co-ordinating Council on Deafness 1984 survey identified 35 profoundly deaf students studying full-time in university who requested support services.

(b) Financial assistance is provided by VRDP, CSLP, provincial loans, bursaries and grants.

(c) Federal government contributes via VRDP and CSLP. Total cost has not been broken down to identify costs for specific groups.

N.B. The above information refers to students who require special services and does not include those who choose not to identify themselves as deaf or request special services.

[English]

Mr. Deputy Speaker: The questions as enumerated by the Parliamentary Secretary have been answered.

* * *

QUESTION PASSED AS ORDER FOR RETURN

Mr. Jim Hawkes (Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and President of the Privy Council): Mr. Speaker, if Question No. 352 could be made an Order for Return, the return would be tabled immediately.

Mr. Deputy Speaker: Is it the pleasure of the House that Question No. 352 be deemed to have been made an Order for Return?

Some Hon. Members: Agreed.

[Text]

FUNDING FOR INDO-CANADIAN ORGANIZATIONS

Question No. 352—**Mr. Riis:**

In the past four years, have any Indo-Canadian organizations received funding from the government and, if so, for each year, which organizations and, in each case, what amounts of money?

Return tabled.

[English]

Mr. Hawkes: Mr. Speaker, I would ask that the remaining questions be allowed to stand.

Mr. Deputy Speaker: Shall the remaining questions be allowed to stand?

Some Hon. Members: Agreed.

GOVERNMENT ORDERS

[English]

LOBBYISTS REGISTRATION ACT

MEASURE TO ENACT

The House resumed consideration of Bill C-82, an Act respecting the registration of lobbyists, as reported (with amendments) from a legislative committee.

Mr. John R. Rodriguez (Nickel Belt): Mr. Speaker, before Question Period, I was dealing with Motion No. 2. I have been informed that Motion No. 2 will be ruled out of order because it adds something further to the Bill.